

Lettera dal Tavolino

Primavera 1.23



Relazione sulla gestione 2022



Cara lettrice, caro lettore,

Il 24 dicembre 2022, nell'ambito di un progetto pilota, abbiamo raccolto, subito dopo la chiusura, gli alimenti invenduti da un gruppo di negozi Coop, precedentemente selezionato. Il cibo è stato immediatamente distribuito, la sera stessa – era la vigilia di Natale – ai nostri beneficiari a Coira, Locarno e Winterthur. Siamo riusciti a salvare altri 3000 chilogrammi di alimenti di alta qualità, tra cui la pasticceria e molti prodotti a base di carne. Sono stati coinvolti molti volontari, dipendenti di *Tavolino Magico* e le loro famiglie. Grazie di cuore per questa missione particolarmente turbolenta, impegnativa e molto significativa.

Stiamo lavorando a pieno ritmo con Coop e Schweizer Tafel per espandere ulteriormente queste raccolte speciali durante le festività nazionali. Soprattutto in occasione di Pasqua, Pentecoste o Natale, è possibile salvare alimenti estremamente pregiati. La sfida è quella di trovare spazi e volontari sufficienti per consegnare gli alimenti ai beneficiari la sera stessa.

Fortunatamente, nel 2022 siamo riusciti a salvare e distribuire quasi 6000 tonnellate di cibo. Stiamo parlando di 800 tonnellate (ovvero il 15%) in più rispetto all'anno precedente. Non possiamo che essere soddisfatti di esserci riusciti, perché sempre più persone bisognose ci chiedono aiuto. Nel frattempo, oltre 3600 volontari lavorano nei nostri centri di distribuzione. A tutti loro vanno i nostri più calorosi ringraziamenti.

Nel 2022 abbiamo aperto nove nuovi punti di distribuzione, dove, di settimana in settimana, ulteriori 450 famiglie (per un totale di oltre 1500 persone) vengono aiutate coi prodotti che salviamo. Il 9 gennaio 2023 abbiamo aperto a Schlieren (Zurigo), il nostro 150° centro di distribuzione.

Per la prima volta, diversi nostri centri di distribuzione (più di 80) hanno raggiunto il limite massimo di capacità e non possono più accogliere altri beneficiari. Per questo motivo stiamo ampliando la nostra rete di distribuzione, rafforzando anche la collaborazione con altre organizzazioni attive nel sostegno alimentare.

Ci auguriamo che la lettura del rapporto annuale risulti interessante e speriamo di realizzare insieme altri importanti progetti di aiuto alimentare.





Alex Stähli (a sinistra) e Stephan Baer

Stephan Baer
Presidente

Alex Stähli
Direttore

Contenuto

Editoriale	2
Un bel regalo!	4
«Un piacevole luogo d'incontro»	5
Partner forti	6
In giro con Danilo e Giuseppe	8
Fatti e cifre	11
Ci trovate qui: i 149 centri di distribuzione di <i>Tavolino Magico</i>	12
Siamo tutti responsabili	14
La piattaforma della Svizzera occidentale sta crescendo	16
Nostre donatrici e donatori	18
Rapporto annuale 2022	20
Rapporto di revisione	23

Impressum

Editore: *Tavolino Magico*
Rudolf-Diesel-Strasse 25
8404 Winterthur
info@tavolinomagico.ch
Telefono 052 224 44 88
www.tavolinomagico.ch
Conto offerte: PC 15-910551-0

Redazione: Mina Dello Buono (MDB), Erik Brühlmann (EB),
Simonetta Caratti (SC), Christine Dudle-Crevoisier (CDC),
Tabea Pfammatter (TP), Reto Schlegel (RS)
Traduzione: Filippo Caratti
Frequenza: quadrimestrale
Grafica/Layout: A4 Agentur AG, Rotkreuz
Tiratura: 34'500 Ex (d, f, i)
Prossima edizione: luglio 2023

L'abbonamento costa 50 franchi annui e per i membri
e donatori è incluso nella tassa.

Un bel regalo!

L'obiettivo del progetto pilota «Grande Festa» è quello di salvare cibo extra poco prima delle feste, portando gioia alle persone in difficoltà. Non c'è modo migliore per vivere lo spirito del Natale.

I responsabili di *Tavolino Magico* sono sempre alla ricerca di nuove strategie per salvare cibo e darlo ai loro beneficiari. Il progetto «Grande Festa» del 24 dicembre 2022 ne è un esempio. «L'obiettivo era quello di raccogliere gli alimenti avanzati dalla spesa natalizia e riutilizzarli lo stesso giorno», spiega Bettina Vetsch, responsabile dei centri di distribuzione e dei volontari. A causa degli orari di apertura limitati durante le festività natalizie, era prevedibile che rimanesse cibo, impossibile da vendere dopo Natale. Questa ipotesi è stata confermata. «Offrire ai nostri beneficiari una bella sorpresa è stato un piacevole effetto collaterale», afferma Bettina Vetsch.

Grande successo

Il progetto pilota ha coinvolto 11 filiali Coop a Winterthur, Coira e Cadenazzo, dove si trovano le piattaforme regionali di *Tavolino*

Magico. «Per la distribuzione abbiamo potuto usare i nostri magazzini», spiega Bettina Vetsch. Serviva uno spazio sufficientemente ampio, infatti abbiamo distribuito più di otto tonnellate di alimenti. I beneficiari di *Tavolino Magico* hanno saputo della «Grande Festa» nei centri di distribuzione delle tre sedi. Hanno dovuto registrarsi per la distribuzione speciale usando Whatsapp o SMS. «Così potevamo sapere approssimativamente quante persone sarebbero arrivate», dice Bettina Vetsch. In totale, 426 persone hanno usufruito della consegna natalizia. *Tavolino Magico* ha potuto offrire a 1440 persone un regalo di Natale. Il test pilota è stato un successo, di conseguenza quest'anno la «Grande Festa» si svolgerà più spesso. Bettina Vetsch: «Anche i weekend lunghi di Pasqua e Pentecoste si prestano a questo scopo!» **EB**



«Un piacevole luogo d'incontro»



La profuga ucraina Irina si rifornisce settimanalmente di cibo a Frauenfeld

Poco dopo lo scoppio della guerra in Ucraina, Irina, 48 anni, è fuggita in Svizzera col padre. Suo nipote l'ha seguita quattro mesi dopo. I tre rifugiati, con status di protezione S, vivono in un appartamento a Frauenfeld. La maggior parte dei loro parenti e conoscenti è in Ucraina. «La mia città è proprio sulla linea del fronte», dice Irina. «Lì ci sono i russi, non sappiamo che cosa succederà». Irina parla un tedesco impeccabile, l'ha studiato in Ucraina. I posti di studio erano limitati e la loro assegnazione andava in base alle conoscenze giuste, la scelta del tedesco è stata obbligata. Ed è stata una buona decisione. «Dopo la laurea, ho vissuto alcuni anni in Germania, poi ho lavorato in Ucraina come interprete e traduttrice», racconta. Irina era molto attiva professionalmente, accompagnava progetti e faceva viaggi di lavoro.

Nonostante il titolo di studio accademico e l'ottima conoscenza della lingua tedesca, per lei, dice, è difficile entrare nel mercato

del lavoro in Svizzera. «Voglio lavorare a tutti i costi», dice. Ha trovato un posto al 50% come assistente didattica. Ma vorrebbe fare un tempo pieno. Quello che guadagna attualmente è circa quello che riceverebbe dall'assistenza sociale. Le permette di fare a meno delle prestazioni sociali. Dice: «È una sensazione diversa vivere grazie ai soldi che guadagno. Mi danno una certa indipendenza e mi sento meno dipendente».

Dal suo arrivo a Frauenfeld, Irina ha costruito una rete di contatti con altri rifugiati ucraini coi quali intrattiene scambi regolari. «La città è piccola, qui conosco tutti gli ucraini. Se non di nome, almeno di vista. Se non di vista, almeno per sentito dire». Irina conosce personalmente la metà dei beneficiari del centro di distribuzione di *Tavolino Magico*, ama parlare con loro. «È una sorta di luogo d'incontro dove le persone si scambiano informazioni», dice. Ha saputo di *Tavolino Magico* da un conoscente svizzero, usa la sua carta cliente ogni settimana. «Qui possiamo contare su un sostegno alimentare regolare. Questo ci permette di fare dei risparmi e alleggerisce parecchio il nostro budget».

Lo status di protezione S della donna ucraina e della sua famiglia è stato prorogato di un anno. Tuttavia, il futuro rimane incerto. Dunque è difficile fare progetti. Irina sta dimostrando una forte volontà e tanta resilienza. Il suo motto principale, dice, è sopravvivere e affrontare la sua nuova vita raggiungendo il livello minimo di sussistenza. *Tavolino Magico* le dà una mano in questo periodo, un sostegno che la donna riceve anche in altri modi: «Tutte le persone che ho incontrato qui sono incredibilmente aperte, gentili e calorose!». TP

Partner forti

Da oltre vent'anni *Tavolino Magico* conta sul sostegno di Transgourmet Svizzera. Una partnership che va oltre la semplice donazione di prodotti.

La collaborazione tra *Tavolino Magico* e Transgourmet Svizzera è antica quanto lo stesso sostegno alimentare. Anja Hübner, moglie di Thomas Hübner (uno dei direttori di Prodega e Howeg), ha avuto l'idea di donare cibo non più vendibile, ma ancora in perfette condizioni, a chi è indigente. Così, quando *Tavolino Magico* ha iniziato la sua attività nel 1999, c'erano già solide basi di collaborazione con Transgourmet Svizzera, infatti il leader del mercato svizzero del ritiro e della consegna all'ingrosso è nato a Howeg nel 2014. «Siamo orgogliosi e felici di poter contare su un partner così forte e fedele nella lotta contro lo spreco alimentare», afferma Alex Stähli, amministratore delegato di *Tavolino Magico*.

«Nel 2022 abbiamo donato a *Tavolino Magico* una cifra record: 112 tonnellate di cibo.»

Sophie Bosshart, specialista della sostenibilità di Transgourmet Svizzera

Impegnarsi crea motivazione

Fin dall'inizio al centro della collaborazione c'era la donazione di cibo, e questo non è cambiato oggi. «Nel 2022 abbiamo donato a *Tavolino Magico* una cifra record: 112 tonnellate di cibo», spiega Sophie Bosshart, specialista della sostenibilità di Transgourmet Svizzera. Questo record si spiega ad esempio con l'aumento delle filiali che partecipano all'attività di donazione. Ci sono indicazioni verso le filiali, devono partecipare? Sophie Bosshart: «Non c'è alcun obbligo in tal senso. Anche se motiviamo i nostri punti vendita a donare i loro alimenti invendibili a *Tavolino Magico*. A seconda delle regioni,

vengono considerati come beneficiari anche altri enti sociali». La stragrande maggioranza delle filiali è felice di rispondere all'appello, compreso quello di Winterthur da oltre dieci anni. «Chi lavora con prodotti freschi non vuole certo buttare via il cibo: fa male al cuore!», così Roger Graf, amministratore delegato di Prodega Winterthur, spiega la sua motivazione. «Se possiamo riciclare utilmente prodotti che altrimenti non venderemmo più, siamo felici di farlo». Una o due volte alla settimana, il camion di *Tavolino Magico* passa per ritirare merce e trasporta ogni volta dai 200 ai 300 chilogrammi di cibo al magazzino logistico. Quando è necessario, su chiamata si organizza un ritiro con breve preavviso. «I dipendenti di *Tavolino Magico* sono molto impegnati», elogia Roger Graf. «Questo motiva anche tutti i dipendenti dei commerci a fare lavoro extra.»

La sostenibilità è sempre un tema attuale

Anche Sophie Bosshart conferma questa motivazione dei dipendenti delle filiali: «Le persone lo dicono, per loro è importante non buttare via il cibo», dice. La direzione dell'azienda sostiene la collaborazione con *Tavolino Magico*, sensibilizza i dipendenti sul tema della sostenibilità e promuove nuove conoscenze. Transgourmet si è anche posta l'obiettivo di garantire che gli alimenti non



Donare anziché gettare via: Sophie Bosshart, specialista in sostenibilità a Transgourmet Svizzera, spiega come si fa. Foto: Transgourmet Svizzera

più vendibili, ma ancora commestibili, vadano a beneficio di persone bisognose. «Significa anche apprezzare i nostri prodotti», afferma Sophie Bosshart. Ad essere donati sono soprattutto prodotti freschi, come frutta e verdura, che rappresentano oltre il 40% delle donazioni. A questi si aggiungono grandi quantità di latticini e prodotti da forno, che rappresentano circa il 30%. Il resto è costituito da prodotti secchi, bevande e altri articoli. «I prodotti non alimentari vengono donati raramente, perché hanno una lunga conservazione», spiega Sophie Bosshart. Naturalmente, l'azienda cerca di evitare il più possibile avanzi e perdite, ad esempio con sistemi di ordinazione intelligenti.

Più che donazioni

Tuttavia, la collaborazione con *Tavolino Magico* è andata ben oltre le classiche attività di donazione. Sophie Bosshart: «Quando è necessario, mettiamo, ad esempio, a disposizione dell'associazione dei locali e ci occupiamo della contabilità dei salari». Inoltre, Erich Joss di Transgourmet Svizzera dal 2016 è membro del consiglio di amministrazione di *Tavolino Magico*. «In questo modo sappiamo ciò che accade a *Tavolino Magico* e viceversa», afferma Sophie Bosshart. «Questo significa poter reagire rapidamente agli sviluppi dell'industria alimentare, riflettere e realizzare nuove idee». In questo modo, entrambe le parti ne traggono vantaggio, come è normale in una vera partnership. **EB**

In giro con Danilo e Giuseppe

Ogni giorno, 26 veicoli permettono di raccogliere e consegnare le donazioni alimentari ai 150 centri di distribuzione di *Tavolino Magico*. Accompiamo Giuseppe in un giro col camion Danilo.

Si chiamano Georg, Danilo, Ottocar, Maria o Aristela. Senza di loro *Tavolino Magico* non avrebbe potuto salvare lo scorso anno 6000 tonnellate di cibo. Georg, Danilo, Ottocar, Maria o Aristela sono alcuni dei nomi dei veicoli frigoriferi di *Tavolino Magico*. La flotta conta 26 veicoli: 2 da 12 tonnellate, 22 da 3,5 tonnellate e 2 automobili.



Giuseppe Loverso alla guida di Danilo.

È un giovedì mattina di gennaio, fuori ci sono tre gradi, Giuseppe Loverso, 63 anni, sta scaldando il motore del camion Mercedes Danilo. Sorride, è contento di guadagnarsi il salario dell'assistenza facendo del bene: «Non voglio stare sul divano, ma rendermi utile.» È l'autista con più esperienza alla piattaforma di *Tavolino Magico* a Cadenazzo, dove si occupa anche di formare e selezionare tra i nuovi arrivati chi potrà guidare uno dei 5 camion. A chi supera la formazione interna e l'esame viene rilasciata la «patente di Tavolino». Non è certo un lavoro per tutti.

Sono le 7.30, quando lasciamo Cadenazzo, assieme agli altri 4 camion Ottocar, Chicco, Sergio e Andrea e alla monovolume Aristela. Ciascuno ha un nome, un modo per onorare lo sponsor che lo ha donato all'associazione. Ciascuno parte per un circuito diverso di qualche ora, tra città e vallate del Ticino, tra filiali di supermercati e aziende alimentari, per raccogliere casse e casse di cibo fresco. Si macinano tanti chilometri, Danilo lo scorso anno ne ha conteggiati 28 mila. Tutti insieme, i sei mezzi, hanno raggiunto quasi 133 mila chilometri. «Non sono quasi mai fermi», commenta Giuseppe, da 7 anni a *Tavolino Magico* sempre tra i motori. Ogni mattina guida fiero il camion di *Tavolino Magico*, dove è rifiorito, perché si sente di nuovo utile.

Siamo diretti a Cevio in valle Maggia, ci aspettano 90 chilometri e 10 tappe di raccolta. Come ogni mattina, verso Locarno c'è



Il responsabile dei trasporti Rouven Vanolli mostra i giri dei camion.

codà, ci vuole pazienza. Giuseppe è molto concentrato. «Sulla strada, devi saper anticipare che cosa succederà. Meglio tenere una distanza di almeno 5 metri dall'auto davanti, per avere uno spazio di frenata. Devi stare attento anche alla larghezza del mezzo. Ci vuole prudenza anche quando carichi il camion». I suoi gesti sono professionali, si vede che è stato camionista. Una ottima risorsa per l'associazione. Intanto, siamo arrivati alla Coop di Cevio dove ci aspettano 8 casse di cibo, c'è soprattutto pane. Sono circa 90 chili, il camion ne può portare al massimo 870. Abbiamo spazio. Iniziamo a scendere la valle.

«Non voglio stare sul divano ma rendermi utile.»

Giuseppe Loverso,
l'autista con più esperienza
alla piattaforma di
Tavolino Magico

Sono le 8.45 quando arriviamo alla Coop di Maggia. Giuseppe posteggia in retromarcia in una stradina stretta, così da posizionare la parte posteriore davanti al magazzino. Recuperiamo altre sei casse di cibo. Giuseppe è molto meticoloso nel posizionare i pallet, in modo da distribuire il peso in modo equilibrato. Tutto viene bloccato con un fermo. A pochi passi, c'è la Migros di Maggia. Ci accoglie una giovane, con una cassa di bibite. «Mi spiace, oggi abbiamo solo questo», dice sorridente. Si riparte subito verso Losone, dove alla Coop Cattori ci vengono consegnate due pallet di cibo. La sponda si chiude e si apre ancora



Alle 7.30 i camion partono dalle piattaforme di Cadenazzo.

diverse volte in altri supermercati. Verso le 10.30 torniamo a Cadenazzo. Tutto il cibo viene pesato: sono 520 chili di cibo fresco. Viene controllato e suddiviso velocemente, a dipendenza della scadenza, nelle celle frigo. Tutto deve funzionare come un orologio svizzero, per non sballare i gradi e mantenere la catena del freddo. Anche gli altri camion stanno arrivando. Gli autisti non guidano quasi mai più di tre ore di seguito, fanno regolari pause e tutte le norme sono rispettate.

Il tempo per una gustosa pausa pranzo e si riparte. Nel pomeriggio tutti i mezzi escono, due sono diretti al centro di distribuzione St Antonio a Locarno, uno a Bellinzona Ravechia, il quarto a Lugano Cornaredo, il quinto va a raccogliere ancora merce. Ci sono casse piene di ortaggi, frutta, pane, formaggio e

altro cibo. Tutta la merce è pronta. Il responsabile dei trasporti Rouven Vanolli passa per un ultimo check. «Serve molta flessibilità in questo lavoro. C'è chi chiama all'ultimo minuto per recuperare merce fresca e bisogna saper reagire velocemente». Mentre i camion partono, penso che anche oggi quasi 800 persone indigenti riceveranno cibo. Ecco la magia del *Tavolino*. **sc**

La flotta di veicoli in cifre

Veicoli frigo: **26**

Veicoli da 12 tonnellate: **2**

Veicoli da 3,5 tonnellate: **22**

Auto: **2**

Tratte percorse nel 2022: **533'284 km**

Consumo totale benzina 2022: **153'948 litri**

Fatti e cifre¹

	2021	2022	2022 vs 2021
Generi alimentari raccolti (kg)	5'669'776	6'483'006	+14.3 %
<i>Tavolino Magico</i> (kg)	5'189'777	6'007'230	+15.8 %
Da altri aiuti alimentari (kg) ²	479'999	475'776	-0.8 %
Smaltimento (kg)	398'664	479'869	+20.4 %
Generi alimentari salvati e distribuiti (kg)	5'181'545	5'986'971	+15.5 %
Valore in franchi (CHF 6.50 al chilo)	33'680'043	38'915'312	+15.5 %
Presso i propri centri di distribuzione (kg) ³	3'877'463	4'460'531	+15.0 %
Ad altri aiuti alimentari (kg) ^{2,4}	1'304'082	1'526'440	+17.1 %
Famiglie supportate alla settimana (totale)⁵	8'262	9'398	+13.8 %
Famiglie supportate alla settimana nei propri centri di distribuzione ³	6'183	7'002	+13.3 %
Famiglie supportate alla settimana presso altri aiuti alimentari ⁴	2'079	2'396	+15.3 %
Persone supportate (totale)⁵	28'353	31'366	+10.6 %
Persone supportate alla settimana nei propri centri di distribuzione ³	21'216	23'369	+10.2 %
Persone supportate alla settimana presso altri aiuti alimentari ⁴	7'137	7'997	+12.1 %
Numero medio di persone per famiglia	3.4	3.3	-2.9 %
Collaboratori volontari	3'264	3'674	+12.6 %
Ore di volontariato prestate ⁶	141'120	153'680	+8.9 %
Centri di distribuzione	140	149	+6.4 %
Veicoli	26	26	

Aggiornato al 31.12.2022

¹ Cifre arrotondate

² Altri aiuti alimentari: p.es. Schweizer Tafel, Tables du Rhône/Rottu Tisch, Caritas, Partage

³ Le derrate alimentari vengono distribuite da *Tavolino Magico* direttamente presso i propri centri di distribuzione.

⁴ Le derrate alimentari vengono distribuite da altri aiuti alimentari a persone in difficoltà. Sulla base delle stime di *Tavolino magico*.

⁵ Base: 48 settimane

⁶ Calcolo ore di volontariato: numero centri di distribuzione x 7 (volontari per punto di distribuzione) x 3 (ore di lavoro alla settimana) x 48 (settimane) + volontari Rüsterei Winterthur numero volontari x 2 (ore medie di lavoro alla settimana) x 52 (numero settimane)

Ci trovate qui

I 149 centri di distribuzione di *Tavolino Magico*

Argovia 12

Aarau | Baden | Birr | Brugg | Frick
Lengnau | Muri | Oftringen | **Reinach Menziken** | Rheinfelden | Wettingen | Wohlen

Appenzello Esterno 1

Speicher

Berna 30

Berna Gäbelbach | Berna Liebfeld | Berna Pauluskirche | **Berna St. Marien** | Berna West (Bethlehem) | Bienne | **Bienne rueAcœur**
Burgdorf | Frutigen | Grosshöchstetten
Herzogenbuchsee | Huttwil | Kehrsatz
Langenthal | Langnau i. E. | Lyss | Moutier
Münsingen | Neueneegg | Ostermundigen
Schwarzenburg | Spiez | Steffisburg | St.Imier
Tavannes | Thun Mitte | **Thun Westhalle**
Unterseen/Interlaken | Worb | Zollikofen

Basilea Campagna 2

Laufen | Liestal

Basilea Città 4

Basilea Elisabethenkirche | Basilea Zwinglihaus | Basilea Matthäuskirche | Basilea Thomaskirche

Friburgo 3

Bulle | Friburgo | Murten

Glarona 1

Glarona

Grigioni 10

Coira Comander | Coira focusC | **Coira Grossbrugger** | Davos | Grono | Ilanz | Landquart | Samedan | Scuol | Thusis

Giura 2

Delémont | Porrentruy

Lucerna 5

Emmenbrücke | Hochdorf | Lucerna | Sursee
Willisau

Nidvaldo 1

Stans

Obvaldo 1

Sarnen

San Gallo 10

Ebnat-Kappel | Rapperswil-Jona | San Gallo
Offene Kirche | San Gallo Pfimi | Steinach
Uznach | Walenstadt | Wangs | Wartau
Wattwil

Sciaffusa 3

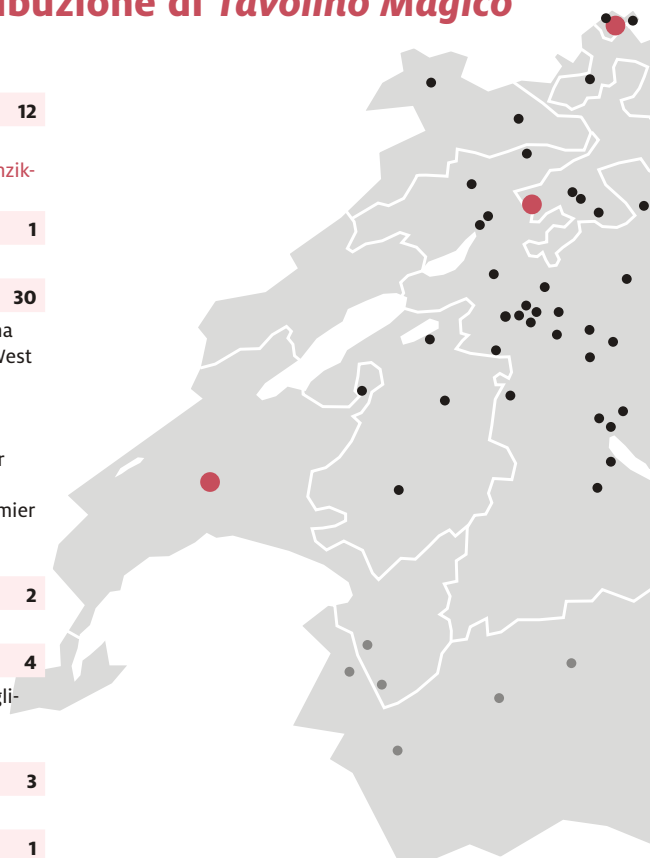
Neuhausen | Sciaffusa | **Sciaffusa Herblingen**

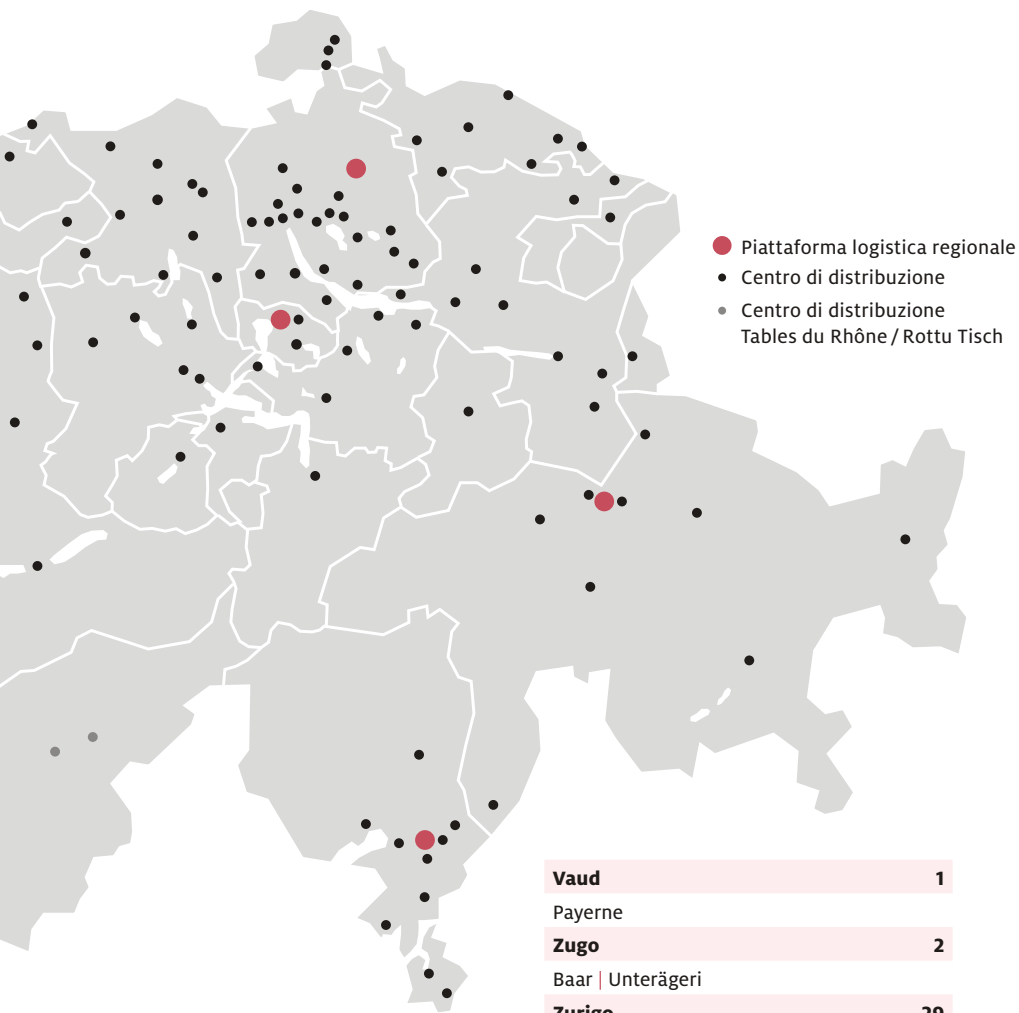
Svitto 5

Einsiedeln | **Immensee** | Pfäffikon | Seewen
Siebnen

Soletta 5

Gerlafingen | Grenchen | Olten | Zuchwil
Soletta Ovest





Turgovia 7

Amriswil | Bischofszell | Frauenfeld
 Kreuzlingen | Münchwilen | Romanshorn
 Weinfelden

Ticino 13

Bellinzona Spazio Aperto | Bellinzona Rave-
 chia | Biasca | Caslano | Chiasso | Lamone
 Locarno Centro Arca | Locarno S. Antonio
 Lugano Cornaredo | Lugano Pregassona
 Lugano Viganello | Mendrisio | Quartino

Uri 1

Altdorf

Vaud 1

Payerne

Zugo 2

Baar | Unterägeri

Zurigo 29

Affoltern a. A. | Bülach | Dällikon | Dielsdorf
 Dietikon | Effretikon | Hinwil | Kloten | Meilen
 Pfäffikon | Schwerzenbach | Stäfa | Thalwil
 Uster | **Volketswil** | Wädenswil | Wald
 Wallisellen | Wetzikon | Winterthur Grüze
 Winterthur Veltheim | Winterthur Wülflingen
 Winterthur Zentrum | Zurigo Altstetten
 Zurigo Andreaskirche | Zurigo GZ Oerlikon
 Zurigo Open Heart | Zurigo Schwamendingen
 Zurigo Yucca

Principato del Liechtenstein 1

Vaduz

Centri di distribuzione aperti nel 2022

Siamo tutti responsabili

L'azienda familiare Andros dona regolarmente a *Tavolino Magico* prodotti come succhi di frutta, marmellate e dessert. L'impegno contro lo spreco alimentare è parte integrante del concetto aziendale.

Dal 1995, l'azienda familiare francese Andros ha sede anche a Nyon, nel Canton Vaud, dove impiega 25 persone. Sono specializzati nella lavorazione di frutta e latte. I loro marchi più conosciuti e apprezzati sono i succhi di frutta «Andros», ma anche composte, marmellate e dessert «Bonne Maman».

Sostenibilità da 20 anni

Andros è partner del Global Compact delle Nazioni Unite dal 2003. Un patto stipulato tra aziende e Nazioni Unite per rendere la globalizzazione più sociale ed ecologica. L'accordo fornisce un quadro di riferimento per un impegno universale e volontario basato su dieci principi, riguardanti diritti e bisogni delle persone, standard internazionali del lavoro, etica e ambiente. Per garantire che le operazioni di Andros siano sempre in armonia con persone e pianeta, l'azienda ha sviluppato un Piano di Performance Sostenibile. Si basa su cinque pilastri, che sono in linea con gli obiettivi di sviluppo sostenibile stabiliti dalle Nazioni Unite: conservare risorse e biodiversità, avere una produzione ecologica ed uno sviluppo sostenibile, migliorare le condizioni di lavoro.

Evitare rifiuti e riciclarli

Per ridurre il consumo di risorse, Andros cerca, tra l'altro, di produrre meno rifiuti, di riciclarli meglio e di combattere gli sprechi alimentari. Per l'azienda è fondamentale produrre solo ciò che è realmente necessario,

così da non consumare risorse invano e non produrre rifiuti inutili. Tuttavia, come in ogni azienda di trasformazione, durante la produzione ci sono scarti alimentari. Si distingue tra perdite alimentari evitabili e inevitabili. Per perdite alimentari evitabili si intendono i rifiuti alimentari. Poi ci sono i rifiuti organici che si creano durante la fase di preparazione dei prodotti. Questi sono inevitabili e vengono in gran parte utilizzati come mangime per animali o riciclati per produrre energia. I noccioli di albicocca, ad esempio, diventano combustibile per il riscaldamento. Le cause degli sprechi evitabili sono molteplici: il superamento della data di scadenza – Andros non utilizza conservanti, il che comporta una minore durata di conservazione –, le eccedenze o gli errori di produzione, ma anche il fatto che a volte i prodotti non entrano nei processi della grande distribuzione per vari motivi.

A Grenchen e Winterthur

Per combattere lo spreco di cibo e per promuovere un'equa distribuzione degli alimenti, Andros collabora con enti caritatevoli come Partage, l'Esercito della Salvezza o *Tavolino Magico*. La collaborazione con *Tavolino Magico* è iniziata molti anni fa. Da allora, ogni settimana i prodotti freschi in eccedenza di Andros vengono portati nei magazzini regionali di *Tavolino Magico* a Grenchen e Winterthur e distribuiti nei centri di distribuzione ai beneficiari.

Portare gioia alle persone

Per Felix Schumacher, amministratore delegato di Andros Svizzera, la lotta allo spreco alimentare è una responsabilità di tutti. «Andros vuole usare in modo ottimale le risorse ambientali lungo l'intera catena», afferma. «Questo si traduce anche nella collaborazione con *Tavolino Magico*. Distruggere prodotti ancora perfettamente commestibili non è una soluzione. Con la sua ampia rete e la sua

logistica perfetta, *Tavolino Magico* ci aiuta a garantire che i nostri prodotti arrivino a destinazione, portando gioia alle persone». In futuro, Andros vuole implementare le varie azioni del «Piano di Performance Sostenibile Andros» insieme ai suoi dipendenti e fornitori. Perché prendersi cura delle persone e del pianeta è un impegno a lungo termine e una responsabilità per tutti, ovunque e in ogni momento. **CDC**



«Andros vuole usare in modo ottimale le risorse ambientali lungo l'intera catena. Questo si traduce anche nella collaborazione con *Tavolino Magico*.»

Felix Schumacher,
direttore di Andros Svizzera



Nils Tuchschnid, responsabile della produzione, delle infrastrutture e della sicurezza (a sinistra), e Reynald Roberti, maestro socioprofessionale di Mode d'emploi, sono responsabili del funzionamento del centro logistico di Penthalaz insieme ai partecipanti al programma di reinserimento.

La piattaforma della Svizzera occidentale sta crescendo

Inaugurato il 3 maggio 2021, per il magazzino di Penthalaz, dopo la fase di lancio, è stato un anno di successo. Grazie a nuove celle frigorifere possiamo salvare ancora più cibo.

Dal 2021, *Tavolino Magico* è più attivo nella Svizzera occidentale, grazie al triage degli alimenti nel suo magazzino logistico di Penthalaz (Vaud). Il cibo raccolto dal centro di distribuzione Coop di Aclens viene messo a disposizione di organizzazioni operative nella regione da molti anni. «Per noi la collaborazione con *Tavolino Magico* è un vero vantaggio», afferma Marc Huguenot, segretario generale della Centrale Alimentaire Région

Lausannoise (CA-RL). «Nel 2022 abbiamo ricevuto da Penthalaz una quantità record di frutta e verdura». Sulla stessa lunghezza d'onda, Baptiste Marmier, Schweizer Tafel Romandia: «La cooperazione col centro logistico di Penthalaz è chiaramente vantaggiosa per Schweizer Tafel in Romandia. È un buon esempio di cooperazione che rafforza le reti di distribuzione esistenti e aumenta le capacità di tutti i partner coinvolti.

Da Penthaz riceviamo frutta e verdura accuratamente selezionata e di buona qualità – Per noi un sostegno molto gradito!».

Che freddo!

I risultati ottenuti finora sono impressionanti: nel 2022 sono state raccolte e distribuite circa 400 tonnellate di cibo attraverso il magazzino della Svizzera occidentale. «Ne siamo orgogliosi, ma sappiamo che questo è solo l'inizio», afferma Alex Stähli, direttore di *Tavolino Magico*. Per gestire un ulteriore sviluppo, era necessario ampliare l'infrastruttura esistente. Pertanto, l'anno scorso sono state installate quattro celle frigorifere. Consentono di conservare e raffreddare professionalmente gli alimenti in tre fasi di freddo: a +12°C, a +3/5°C e a -18°C. Le nuove celle frigorifere ampliano notevolmente la gamma di alimenti che possono essere conservati e lavorati nel rispetto di tutte le normative e della catena del freddo. «Avere più varietà è un vero e proprio valore aggiunto per i nostri partner del progetto nella Svizzera francese e per i loro beneficiari», afferma Alex Stähli. Concorde Dominique Stahel, presidente dell'ente Orbe & Environs e della logistica della Fédération Vaudoise des Cartons du Coeur: «Dal magazzino logistico di Penthaz riceviamo frutta e verdura di alta qualità, lavorata in modo professionale, per le nostre sedi di Orbe e Losanna. Grazie alle nuove celle frigorifere, possiamo ampliare ulteriormente l'offerta per i nostri beneficiari». Anche Siegfried Dengler, vicepresidente dell'associazione Tables du Rhône, è entusiasta del nuovo potenziale: «Apprezziamo i nuovi prodotti, soprattutto quelli caseari.»

Organizzazione aziendale ottimale grazie al programma di reinserimento

Anche dopo l'ampliamento dell'infrastruttura, *Tavolino Magico* continua a collaborare con la fondazione Mode d'emploi ed il suo programma di reinserimento sociale. Nel 2022, 94 persone in totale hanno permesso il funzionamento del magazzino di Penthaz. Trasportano, controllano, selezionano e preparano frutta, verdura e altri alimentari provenienti dalla centrale di distribuzione Coop di Aclens (VD).

«La collaborazione con *Tavolino Magico* ci permette di offrire ai partecipanti del nostro programma un'opportunità di reinserimento professionale», dice Nils Tuchs Schmid, direttore del reparto produzione, Infrastruttura & Sicurezza della fondazione Mode d'emploi. Tuchs Schmid aggiunge: «C'è grande entusiasmo e ci ralleghiamo di contribuire anche in futuro allo sviluppo e al successo di Penthaz.» **RS**



Grazie alle nuove celle frigorifere sono stati distribuiti 10'000 kg di prodotti surgelati. Sono rimaste vuote solo per poco tempo.

Nostre donatrici e donatori

Grazie!

I contributi di fondazioni, aziende, istituzioni ecclesiastiche, associazioni, comuni, club di servizio e privati permettono a *Tavolino Magico* di continuare a salvare e distribuire cibo. Un grande ringraziamento va alle seguenti organizzazioni e anche a coloro che non desiderano essere esplicitamente citati:

A

A. Baggenstos & Co. AG | Adriano Bergamini | ALDI SUISSE SA | Alfred und Andrée Hagemann-Stiftung | Amt für Industrie, Gewerbe und Arbeit Graubünden (KIGA) | Andros (Suisse) SA | Arcanum Stiftung | Arthur Waser Foundation | ARYZTA Food Solutions Svizzera SA | Asuera Stiftung | Augmentum | Aziende Industriali di Lugano (AIL) SA

B

Barbara & Gerhard Wajsfelner-Stiftung | Bell AG | Bernard van Leer-Stiftung | Burgergemeinde Bern

C

Carl und Elise Elsener-Gut Stiftung | Charlotte und Nelly Dornacher Stiftung | Città di Bellinzona Claire Sturzenegger-Jeanfavre Stiftung | Clary Foundation | Coca-Cola HBC Svizzera | Coop | Coop Mineraloel SA

D

Däster-Schild Stiftung | dbi services SA | Denner SA | DOMO Stiftung

E

Else v. Sick Stiftung | Erica Stiftung | Ev Haeny-Stiftung | Evangelisch-reformierte Kirche Kanton Solothurn

F

Felix und Regula Bauknecht-Geiger | fenaco Genossenschaft | Filippo Dollfus | Fondation Alfred et Eugénie Baur | Fondation Andomart | Fondation Bay | Fondation DSR | Fondation JANICA | Fondation MKS PAMP | Fondazione del Ceresio | Fondazione Ernst Göhner | Fondazione Fidinam | Fondazione Franco e Franca Bernasconi | Fondazione Ing. Pasquale Lucchini | Fondazione Rudolf Chaudoire | Fondazione Spes et Lux | Frieda Locher-Hofmann-Stiftung

G

G.A. Hasler-Stiftung | Gast AG | Gebauer Stiftung | Gemeinde Baar | Gemeinde Küsnacht | Gemeinde Oberägeri | Gemeinde Schaan | Gemeinde Suhr | Gemeinde Triesen | Gemeinnützige Gesellschaft des Kantons Zürich | Georg u. Monique Diem-Schülin Stiftung | Geoterra Services AG | Gerling Stiftung | GGZ@WORK-Recycling | Gottfried und Julia Bangerter-Rhyner-Stiftung | Graber-Brack-Stiftung | GRIWA Treuhand AG

H

Hans Imholz-Stiftung | HAS Healthcare Advanced Synthesis SA

I

Ida und Rudolf Schrepfer-Laager Stiftung | Infotech AG

J

Jakob und Emma Windler-Stiftung

K

Kanton Graubünden | Karl Mayer Stiftung | Karl und Luise Nicolai-Stiftung | Kendris AG | Kiebitz KLT Stiftung für kirchliche Liebestätigkeit im Kanton Bern | KPMG AG

L

L. & Th. La Roche Stiftung | LGT Bank (Svizzera) SA | Lidl Svizzera SA | Loosli AG | Lotteriefonds Kanton Schwyz

M

Malteser Hospitaldienst Schweiz (MHDS) | Manor SA | Margaretha und Werner Ehrat-Stiftung Margrit Radner-Scherer | Mary's Mercy Foundation | Max Geldner-Stiftung | MBF Foundation Miele SA | Federazione delle cooperative Migros | Montanstahl SA | Mutter Bernarda Stiftung

N

Neuenschwander AG

O

Otto und Veronika Kägi Stiftung

P

Paroisse St-Laurent Estavayer | Pfarrstiftung Allerheiligen Zürich | Planzer Transport AG | Poly-clip System GmbH

R

Reformierte Kirchen Bern-Jura-Solothurn | René & Rosel Champion-Harsch Stiftung | Ruth und Edith Suter-Stiftung | Rütli-Stiftung

S

SMIF Stiftung Mensch, Innovation und Forschung | Soccorso d'inverno Svizzera | Sozialdepartement Stadt Zürich | SSP Kälteplaner AG | Stage & More GmbH | Starr International Foundation | Steiner Vorsorge AG | Stiftung AMPHORA | Stiftung Binelli & Ehrsam | Stiftung Bredroli | Stiftung Corymbo Stiftung Fürstl. Kommerzienrat Guido Feger | Stiftung Lebensmut | Stiftung Lebensraum Aargau Studio Legale Avv. Massimo Pedrazzini SA | SV Stiftung

T

T. Nydegger Stiftung | Teamco Foundation Schweiz | The DEAR Foundation | Thomi-Hopf-Stiftung Transgourmet Svizzera SA

U

UBS AG | Unilever Schweiz GmbH | Uniscientia Stiftung | Ursimone Wietlisbach Foundation

V

Verein zur Organisation Schloss-Café Jegenstorf | Vontobel-Stiftung | Vorsteherkonferenz Liechtenstein

W

Walter Spiess Stiftung | Werner Dessauer Stiftung | Wilhelm Doerenkamp-Stiftung

Z

Zauberberg Stiftung | Zedrima AG

Elencati a partire da una donazione di 5000 Fr.

Rapporto annuale 2022

Bilancio al 31 dicembre 2022

Attivi	2021 CHF	%	2022 CHF	%
Liquidità	3'079'125.30	35.3	3'936'054.32	40.2
Titoli	250'000.00	2.9	1'199'853.00	12.2
Altri crediti a breve termine	101'003.79	1.2	81'865.30	0.8
Magazzino	4'800.00	0.1	6'400.00	0.1
Transitori attivi	398'523.08	4.6	171'220.44	1.7
Totale capitale circolante	3'833'452.17	44.0	5'395'393.06	55.0
Immobilizzazioni finanziarie	3'724'660.80	42.7	2'840'947.30	29.0
Mobilio, arredamenti, apparecchiature uffici	378'635.00	4.3	711'710.00	7.3
Veicoli	682'235.00	7.8	788'635.00	8.0
Immobilizzazioni materiali	1'060'870.00	12.2	1'500'345.00	15.3
Software, licenze	95'071.00	1.1	64'265.00	0.7
Immobilizzazioni immateriali	95'071.00	1.1	64'265.00	0.7
Totale capitale immobilizzato	4'880'601.80	56.0	4'405'557.30	45.0
Totale attivi	8'714'053.97	100.0	9'800'950.36	100.0

Passivi	2021 CHF	%	2022 CHF	%
Transitori passivi	645'003.05	7.4	1'047'165.41	10.7
Totale capitale di terzi a breve termine	645'003.05	7.4	1'047'165.41	10.7
Capitale del fondo vincolato alla finalità	1'319'321.00	15.1	1'307'465.00	13.3
Totale capitali di terzi incl. capitale del fondo	1'964'324.05	22.5	2'354'630.41	24.0
Riserve di fluttuazioni	3'900'000.00	44.8	4'200'000.00	42.9
Fondo di riserva per investimenti in veicoli	660'000.00	7.6	660'000.00	6.7
Fondo digitalizzazione	0.00	0.0	120'000.00	1.2
Capitale vincolato	4'560'000.00	52.3	4'980'000.00	50.8
Capitale libero	2'189'729.92	25.1	2'466'319.95	25.2
Capitale dell'organizzazione	6'749'729.92	77.5	7'446'319.95	76.0
Totale passivi	8'714'053.97	100.0	9'800'950.36	100.0

Commento al conto annuale 2022

Le donazioni si collocano nuovamente a un buon livello. Questo ci consente di ampliare la nostra necessaria e utile attività di salvataggio e aiuto alimentare. Grazie a un surplus possiamo adeguare leggermente le nostre riserve di fluttuazione alla crescita, il grado di copertura ammonta a circa il 50% del budget 2023. Ora abbiamo costituito un fondo di digitalizzazione pari a CHF 120'000.-; la restante crescita richiede nuove soluzioni IT per aumentare l'efficienza.

La perdita da titoli registrata ha valenza meramente contabile. Con la vendita delle obbligazioni alla scadenza il valore scenderà a CHF 0.-. Le obbligazioni ci hanno aiutati a superare la fase di tassi negativi. Grazie a questa solida base finanziaria potremo iniziare a costruire un nuovo magazzino logistico regionale nel Canton Argovia già nel 2023.

Conto d'esercizio dal 01.01. al 31.12.22

	2021 CHF	2022 CHF
Donazioni private	3'029'017.35	2'768'252.58
Donazioni da fondazioni	2'190'971.29	2'332'424.50
Donazioni da enti ecclesiastici	167'341.27	225'703.94
Donazioni da ditte	1'049'830.34	913'809.10
Donazioni da associazioni, comprese chiese libere e club di servizi	515'128.91	427'223.75
Lasciti	2'500.00	60'000.00
Stanziamenti ricevuti	6'954'789.16	6'727'413.87
Donazioni da autorità /enti pubblici /fondo lotterie	458'341.47	185'021.32
Contributi dal settore pubblico	458'341.47	185'021.32
Contributo simbolico di 1 franco	282'153.60	315'720.92
Proventi dalle prestazioni di lavoro integrative	269'809.58	193'660.80
Prestazioni in natura	241'331.89	336'096.91
Proventi da forniture e servizi	793'295.07	845'478.63
Totale proventi aziendali	8'206'425.70	7'757'913.82
Costi per trasporti e veicoli	- 757'781.04	- 984'794.86
Costi del personale	- 2'383'290.35	- 3'402'175.89
Costi per centri di distribuzione e piattaforme	- 40'506.74	- 65'511.86
Costi per comunicazione e viaggi	- 189'162.24	- 215'485.44
Costi di manutenzione	- 770'920.94	- 852'057.45
Costi per la prestazione di servizi	-4'141'661.31	-5'520'025.50
Fundraising	- 568'910.48	- 489'621.69
Costi di fundraising e pubblicità generale	- 568'910.48	- 489'621.69
Valore ore volontariato	- 40'649.58	- 60'259.06
Costi di gestione	- 319'932.73	- 389'648.54
Ammortamenti	- 508'878.74	- 467'104.13
Costi amministrativi	- 869'461.05	- 917'011.73
Proventi finanziari	32'407.35	50'478.81
Costi finanziari	- 44'997.34	- 214'181.70
Risultato finanziario	- 12'589.99	- 163'702.89
Totale costi	-5'592'622.83	-7'090'361.81
Risultato d'esercizio	2'613'802.87	667'552.01
Spese speciali pandemia	- 37'359.12	0.00
Utile straordinario	56'870.89	17'182.02
Risultato straordinario	19'511.77	17'182.02
Risultato d'esercizio prima della variazione del capitale dei fondi	2'633'314.64	684'734.03
Variazione del capitale dei fondi	- 443'729.00	11'856.00
Risultato d'esercizio prima dell'assegnazione al capitale organizzativo	2'189'585.64	696'590.03
Assegnazione a riserva di fluttuazione	- 900'000.00	- 300'000.00
Assegnazione a fondo di riserva per investimenti in veicoli	- 160'000.00	0.00
Assegnazione a fondo digitalizzazione	0.00	- 120'000.00
Assegnazione alle riserve libere	- 1'129'585.64	- 276'590.03
Risultato d'esercizio dopo l'assegnazione al capitale organizzativo	0.00	0.00

Il rapporto di revisione

Rapporto dell'Ufficio di revisione sulla revisione limitata all'Assemblea generale dell'

Associazione Tavolino Magico, Winterthur

In qualità di Ufficio di revisione abbiamo verificato il conto annuale (bilancio, conto economico, rendiconto finanziario (conto del flusso di mezzi), prospetto della variazione del capitale e allegato) dell'associazione *Tavolino Magico* per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2022. In conformità con lo Swiss GAAP FER 21, le informazioni contenute nel rapporto di attività non soggiacciono ad alcun obbligo di verifica da parte dell'Ufficio di revisione.

La Direzione è responsabile dell'allestimento del conto annuale in conformità con lo Swiss GAAP FER, le disposizioni legali e gli statuti, mentre il nostro compito consiste nella sua verifica. Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale e all'indipendenza.

La nostra revisione è stata effettuata conformemente allo Standard svizzero sulla revisione limitata, il quale richiede che la stessa debba essere pianificata ed effettuata in maniera tale che anomalie significative nel conto annuale possano essere identificate. Una revisione limitata consiste essenzialmente nell'effettuare interrogazioni e procedure analitiche, come pure, a seconda delle circostanze, adeguate verifiche di dettaglio della documentazione disponibile presso l'azienda sottoposta a revisione. Per contro, la verifica dei processi aziendali e del sistema di controllo interno, come pure interrogazioni e altre procedure miranti all'identificazione di atti illeciti o altre violazioni di disposizioni legali, sono escluse da questa revisione.

Sulla base della nostra revisione non abbiamo rilevato fatti che ci possano fare ritenere che il conto annuale non fornisca un quadro fedele della situazione patrimoniale, finanziaria e reddituale secondo lo Swiss GAAP FER e non sia conforme alle disposizioni legali e statutarie.

KPMG S.A.



Reto Kaufmann
Perito revisore abilitato
Revisore responsabile



Jürg Meisterhans
Perito revisore abilitato

Zurigo, 17 marzo 2023



Salviamo cibo e aiutiamo le persone.

In Svizzera ogni anno vengono gettati 2,8 milioni di tonnellate di alimenti ancora commestibili. *Tavolino Magico* salva cibo dal macero e lo distribuisce a persone bisognose in tutta la Svizzera e nel Principato del Liechtenstein.

Anche voi potete aiutarci!

Conto donazioni 15-910551-0

**Aiutate
a salvare
cibo!**



Tavolino Magico

Via Industrie 2, 6593 Cadenazzo
Telefono 091 840 14 51, info@tavolinomagico.ch

www.tavolinomagico.ch

f [tischleindeckdich](https://www.facebook.com/tischleindeckdich)

@ [@tischleindeckdich_schweiz](https://www.instagram.com/tischleindeckdich_schweiz)

T [Tischlein deck dich](https://www.tischleindeckdich.ch)

Con il sostegno di:



MIGROS

ERNST GÖHNER STIFTUNG

In collaborazione con:

 **soccorso d'inverno**
Svizzera